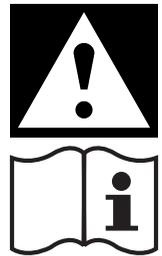


ASR 35 L ACP ASR 35 M ACP ASR 35 H ACP

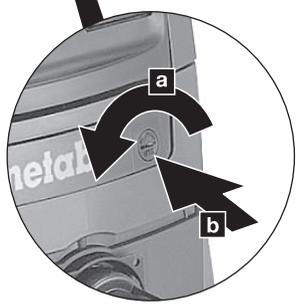
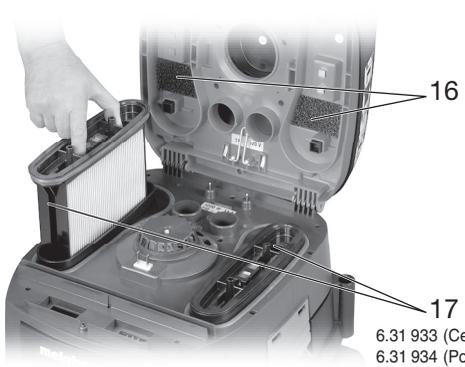


de	Originalbetriebsanleitung	5	fi	Alkuperäinen käyttöohje	82
en	Original Instructions	15	no	Original bruksanvisning	91
fr	Notice originale	24	da	Original brugsanvisning	100
nl	Originele gebruiksaanwijzing	34	pl	Originalna instrukcja obsługi	109
it	Istruzioni per l'uso originali	44	el	Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας	119
es	Manual original	54	hu	Eredeti használati utasítás	130
pt	Manual de instruções original	64	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	140
sv	Originalbruksanvisning	74			

ASR 35 L ACP



ASR 35 M ACP, ASR 35 H ACP



- 6.31 933 (Cellulose) (20)
- 6.31 934 (Polyester) (21)
- 6.31 894 (Nano) (22)
- 6.30 326 (HEPA) (23)

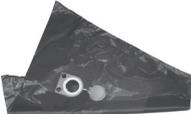
		ASR 35 L ACP *) Serial Number:02057..	ASR 35 M ACP *) Serial Number:02058..	ASR 35 H ACP *) Serial Number:02059..
K	-	L	M	H
L x B x H	cm	55 x 40 x 55	55 x 40 x 55	55 x 40 x 55
U	V	220-240	220-240	220-240
F	Hz	50/60	50/60	50/60
I	A	6,0	6,0	6,0
N	-	H05 RR-F 3x1,5	H07 RN-F 3x1,5	H07 RN-F 3x1,5
P ₁	W	1400	1400	1400
A _F	cm ³	-	-	2 x 4300
P _{U1} /P _{U2}	mbar (hPa)	235 / 270	235 / 270	235 / 270
V _{1/s1} /V _{1/s2}	l/s	42 / 73	42 / 73	42 / 73
D _{max1} /D _{max2}	m ³ /h	151 / 262	151 / 262	151 / 262
V	l	35	35	35
m	kg (lbs)	15,6 (34.4)	15,6 (34.4)	15,6 (34.4)
L _{pA}	dB (A)	69	69	69
L _{WA}	dB (A)	-	-	-

		EU	UK	UK	AUS	CH	DK
U	(V)	230	230	110	240	230	230
P _{1max} :	(W)	1400	1400	1400	1400	1400	1400
P _{1max} :	(W)	2280	1590	360	1000	900	1590
Σ	(W)	3680	2990	1760	2400	2300	2990
I _{max}	(A)	16	13	16	10	10	13



*) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
 **) EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-69:2012, EN IEC 63000:2018

2021-07-07, Bernd Fleischmann
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *) 4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

18		(5x)	6.30 343	31		ø 35 mm 450 mm	6.31 940
19		(5x)	6.30 325	32		ø 35 mm 300 mm	6.30 322
20		(Cellulose)	6.31 933	33		ø 35 mm	6.30 244
21		(Polyester)	6.31 934	34		ø 35 mm	6.30 245
22		(Nano)	6.31 894	35		ø 35 mm	6.30 323
23		(HEPA)	6.30 326	36		ø 35 mm	6.30 324
24			344 098 98	37		ø 35 mm 370 mm	6.30 321
25			6.30 311	38		ø 35 mm 270 mm	6.30 328
26		(10x)	6.30 313	39			6.31 944
27		ø 35 mm 3,5 m	6.31 362	40		ø 27 mm 3,5 m	6.31 938
28		ø 35 mm 0,4 m	6.31 363	41		3,5 m	6.31 939
29		ø 35 mm	6.30 317	42		ø 35/58 mm	6.30 316
30		ø 35 mm 120 mm	6.30 320				

Notice originale

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité, que ces aspirateurs / dépoussiéreurs, identifiés par le type et le numéro de série *1), sont conformes à toutes les prescriptions applicables des directives *2) et normes *3). Documents techniques pour *4) - voir page 3.

2. Utilisation conforme

ASR 35 L ACP :

L L'aspirateur convient à l'aspiration de la poussière et de corps solides (bris de verre, clous, etc.) ainsi que de liquides de tout type, hormis les liquides facilement inflammables et les matériaux dont la température dépasse 60°C.

L'aspirateur convient pour éliminer des poussières sèches, non combustibles, des liquides non inflammables, des copeaux de bois et des poussières dangereuses avec des valeurs limites d'exposition > 1 mg/m³.

ASR 35 M ACP :

M L'aspirateur convient à l'aspiration de poussières toxiques de classe M conformément à la norme EN 60335-2-69.

L'aspirateur convient pour éliminer des poussières sèches, non combustibles, des liquides non inflammables, des copeaux de bois et des poussières dangereuses avec des valeurs limites d'exposition ≥ 0,1 mg/m³.

Vous trouverez les valeurs max. d'exposition sur le lieu de travail et les matières cancérigènes dans la liste des valeurs max. d'exposition sur le lieu de travail ou auprès des associations professionnelles / institutions de votre pays.

Le résultat du contrôle des poussières se réfère uniquement à l'aspiration de poussière sèche.

L'aspirateur peut être utilisé comme :

- Aspirateur industriel (IS) pour aspirer les dépôts de poussière.
- Dépoussiéreur (ENT) pour aspirer les poussières en suspension produites par les outils d'usinage de matériaux.

L'aspirateur convient aux sollicitations élevées d'un usage professionnel dans le domaine de l'artisanat, de l'installation, de la construction, de l'industrie, des ateliers, de la peinture, de la plâtrerie, de la menuiserie, de l'usinage du bois. Conforme à la norme EN 60335-2-69.

ASR 35 H ACP :

H L'aspirateur convient à l'aspiration de poussières toxiques et pathogènes de classe H. Conformément à la norme EN 60335-2-69.

L'aspirateur convient pour éliminer des poussières sèches, non combustibles, des particules cancérigènes et pathogènes, ainsi que des liquides

non inflammables, des copeaux de bois et des poussières nocives pour la santé avec des valeurs limites d'exposition < 0,1 mg/m³.

Vous trouverez les valeurs max. d'exposition sur le lieu de travail et les matières cancérigènes dans la liste des valeurs max. d'exposition sur le lieu de travail ou auprès des associations professionnelles / institutions de votre pays.

Le résultat du contrôle des poussières se réfère uniquement à l'aspiration de poussière sèche.

L'aspirateur peut être utilisé comme :

- Aspirateur industriel (IS) pour aspirer les dépôts de poussière.
- Dépoussiéreur (ENT) pour aspirer les poussières en suspension produites par les outils d'usinage de matériaux.

L'aspirateur convient aux sollicitations élevées d'un usage professionnel dans le domaine de l'artisanat, de l'installation, de la construction, de l'industrie, des ateliers, de la peinture, de la plâtrerie, de la menuiserie, de l'usinage du bois. Conforme à la norme EN 60335-2-69.

ASR 35 L ACP, ASR 35 M ACP et ASR 35 H ACP :

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

Veillez respecter les dispositions spécifiques au pays, ainsi que les indications du fabricant des matériaux.

Ce produit est destiné à un usage professionnel.

Il est interdit d'aspirer des poussières contenant de l'amiante.

Il est interdit d'aspirer des poussières inflammables.

Il est interdit d'aspirer des solvants inflammables ou explosifs, des produits imbibés de dissolvant, des poussières explosives, des liquides tels que de l'essence, de l'huile, de l'alcool, du diluant et des produits dont la température dépasse 60°C. Cela risque de provoquer une explosion et un incendie ! L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de gaz et de substances inflammables.

L'utilisateur est entièrement responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Il est impératif de respecter les consignes générales de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

3. Consignes générales de sécurité



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement et entièrement les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi fournis.

Conservez les documents fournis et veillez à les remettre avec l'appareil à tout utilisateur concerné.



Avant toute utilisation, l'utilisateur doit recevoir les informations, instructions et formations nécessaires à l'utilisation de l'appareil et des substances pour lesquelles l'appareil peut être utilisé, ainsi que les consignes de sécurité concernant l'élimination du matériel acheté.

4. Consignes de sécurité particulières



Pour des raisons de sécurité et afin de protéger l'appareil, respectez les passages de texte marqués de ce symbole !

Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Attention ! Utiliser exclusivement les accessoires fournis avec l'appareil ou indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'autres accessoires risque d'affecter la sécurité.

Il est interdit d'exécuter d'autres travaux que ceux décrits dans la présente notice.

Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages en cas d'utilisation ou de réparation non conforme.

Lorsque l'appareil est rangé, laisser le flexible monté pour empêcher que de la poussière ne sorte de manière involontaire. Sur les aspirateurs ASR 35 M ACP, ASR 35 H ACP, fermer l'ouverture d'aspiration (13) avec un bouchon (12), raccorder les extrémités de flexible pour éviter que de la poussière ne sorte.

Ne pas mettre les appareils et les accessoires en marche lorsque :

- l'appareil présente des dommages visibles (fêlures/cassures),
- le câble d'alimentation est défectueux, craquelé ou altéré,
- il y a suspicion de défaut non visible (après une panne).

Ne pas diriger la buse, le flexible ou le tube vers des personnes ou des animaux.



AVERTISSEMENT - Éteindre immédiatement l'appareil s'il rejette de la mousse ou de l'eau. Vider le réservoir et le cas échéant le filtre à plis.

Ne jamais monter ni s'asseoir sur l'appareil.

Toujours disposer le câble d'alimentation et le flexible de manière à éviter tout risque de trébuchement.

Ne jamais tirer, plier ou coincer le câble d'alimentation sur des bords coupants.

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit

être remplacé par un câble spécial. Voir chapitre Réparation.

Uniquement raccorder le câble à une prise de courant mise à la terre.

Ne pas utiliser de câble de rallonge endommagé.

Ne jamais brancher ou débrancher la fiche secteur avec les mains mouillées.

Toujours tirer sur la fiche secteur, pas au niveau du câble.

AVERTISSEMENT - Utiliser uniquement la prise de courant sur l'appareil aux fins prévues dans le mode d'emploi.

Ne pas laisser l'appareil sans surveillance. Débrancher la fiche secteur en cas d'interruption de travail prolongée.

À l'extérieur, l'aspirateur ne doit pas être utilisé ou stocké dans un endroit humide.

ATTENTION - Cette machine peut uniquement être entreposée à l'intérieur.

Les acides, l'acétone et les solvants peuvent attaquer les pièces de l'appareil.

 Avant tout travail de maintenance ou de nettoyage de l'appareil et après chaque utilisation, éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur.

Les appareils à jet de vapeur et les nettoyeurs haute pression ne peuvent pas être utilisés pour nettoyer l'aspirateur.

L'intérieur du couvercle doit toujours rester sec.

Contamination microbienne due à l'absence prolongée de nettoyage, notamment en cas d'utilisation dans des entreprises de transformation de denrées alimentaires : toujours nettoyer et désinfecter l'appareil immédiatement après l'utilisation.

Ne jamais ouvrir l'appareil à l'extérieur par temps de pluie ou en cas d'orage.

Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur en cas de basse température.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans des locaux à atmosphère explosible.

Vérifier que le support de l'aspirateur est correctement fixé.

Si l'air d'évacuation est rejeté dans la pièce, celle-ci doit présenter un taux de renouvellement de l'air L suffisant. Se reporter à la réglementation nationale.

Maintenir la prise de l'appareil au sec et ne pas l'exposer à l'humidité.

Ne pas brancher de câble de rallonge entre l'aspirateur et l'outil électrique.

Lors de l'utilisation de la prise de l'appareil, utiliser l'aspirateur dans un environnement sec.

  Attention ! Cet appareil contient des poussières toxiques. Les travaux de vidage et de maintenance, y compris l'élimination du réservoir à poussière, doivent être exécutés par un personnel spécialisé portant un équipement de protection approprié.

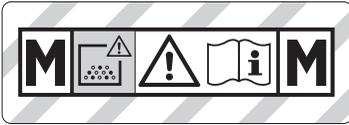
 Danger !

 Attention ! Ne pas utiliser cet appareil avant d'en avoir lu le mode d'emploi.

AVERTISSEMENT - Les opérateurs doivent recevoir des instructions appropriées sur l'utilisation de ces aspirateurs.

Consignes de sécurité spéciales concernant l'aspirateur ASR 35 M ACP :

Plaque d'avertissement pour les machines de la classe de poussières M :



Lors des travaux de vidage et de maintenance, suivre les consignes suivantes :

Nettoyer l'appareil avant de l'ouvrir.
Porter un masque anti-poussière.
Éviter d'exposer des personnes non concernées à la poussière.
Garantir une évacuation locale de l'air avec filtre. Ensuite, nettoyer la zone de maintenance.
Ne pas utiliser l'appareil sans le système de filtration complet.
(Cassettes de filtres et sac d'élimination des déchets PE).

Le contrôle selon la norme EN 60335 Parties 1 et 69 a conclu que les exigences relatives à la sécurité électrique sont remplies, même concernant l'aspiration d'un mélange eau-air.

Consignes de sécurité spéciales pour l'aspirateur ASR 35 H ACP :

Plaque d'avertissement pour les machines de la classe de poussières H :



ATTENTION : Cet appareil contient des poussières toxiques. Les travaux de vidage et de maintenance, y compris l'élimination du réservoir à poussière, peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé portant un équipement de protection approprié. Ne pas utiliser l'appareil sans le système de filtration complet.

Lors des travaux de vidage et de maintenance, suivre les consignes suivantes :

Nettoyer l'appareil avant de l'ouvrir.
Porter un masque anti-poussière.
Éviter d'exposer des personnes non concernées à la poussière.
Garantir une évacuation locale de l'air avec filtre. Ensuite, nettoyer la zone de maintenance.
Ne pas utiliser l'appareil sans le système de filtration complet.
(Cassettes de filtres et sac d'élimination des déchets PE).

Le contrôle selon la norme EN 60335 Parties 1 et 69 a conclu que les exigences relatives à la sécurité électrique sont remplies, même concernant l'aspiration d'un mélange eau-air.

AVERTISSEMENT - Ne plus utiliser les cassettes de filtres après les avoir sorties de la machine.

Consignes de sécurité spéciales pour l'aspirateur ASR 35 L ACP :

Plaque d'avertissement pour les outils de la classe de poussières L :



L'appareil convient à l'aspiration de matériaux légèrement toxiques. L'appareil ne convient pas pour éliminer la poussière de bois dans l'air ambiant.

Les poussières de matériaux comme les peintures au plomb, certaines essences de bois, les minéraux et les métaux, peuvent s'avérer toxiques. Toucher ou inhaler ces poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité. Certaines poussières provenant par exemple du chêne ou du hêtre sont considérées comme cancérigènes, particulièrement lorsqu'elles sont associées à des adjuvants de traitement du bois (chromate, produit de protection du bois).

5. Vue d'ensemble

Voir page 3.

- 1 Sélecteur de la puissance d'aspiration *
- 2 Bouton rotatif Marche/Arrêt/Automatique/ACP
- 3 Témoin de contrôle du débit volumétrique
- 4 Prise de l'appareil électrique
- 5 Bouton rotatif pour sélectionner le diamètre du flexible d'aspiration *
- 6 Sac d'élimination des déchets en PE
- 7 Sac filtrant en non-tissé *
- 8 Porte-câble (rabattre vers l'arrière et y accrocher le câble d'alimentation)
- 9 Partie supérieure
- 10 Fermeture crantée
- 11 Réservoir

- 12 Bouchon (uniquement pour ASR 35 M ACP, ASR 35 H ACP) *
- 13 Ouverture d'aspiration
- 14 Verrou (pour ouvrir le capot et remplacer les cassettes de filtres)
- 15 Bouton de verrouillage
- 16 Filtre de protection moteur
- 17 Cassette de filtre (selon IFA C)

* suivant le modèle / non compris dans la fourniture

6. Mise en service

⚠ Avant la mise en service, comparez si la tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques du réseau de courant.

6.1 Fixer le bouchon (uniquement pour ASR 35 M ACP, ASR 35 H ACP)

Accrocher la chaîne du bouchon (12) dans l'ouverture d'aspiration (13).

6.2 Mettre en place le sac filtrant en non-tissé

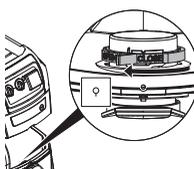
⚠ Autorisé pour les machines de la classe de poussières L et M (pour une élimination sans poussière)

Nous recommandons d'utiliser des filtres en non-tissé dans les cas suivants :

- Applications dans le cadre desquelles de petites quantités de poussières fines sont émises (par exemple en cas de ponçages de revêtements de peinture et de vernis, pour aspirer des petits trous d'alésage avec un faible diamètre < 10 mm, etc.).
- Utilisation de machines, comme des défonceuses, des raboteuses, des petites ponceuses, etc.

En cas d'utilisation d'un filtre intissé/papier, le nettoyage du filtre ne fonctionne pas.

Éteindre l'appareil, débrancher la fiche secteur, ouvrir les fermetures crantées (10). Retirer la partie supérieure (9) du réservoir (11).

 Tourner la vanne rotative rouge (dans l'intérieur de l'orifice d'aspiration) jusqu'à la butée : le texte « FERMETURE » pointe vers le haut et vers le repère ▲.

Saisir le sachet filtrant en non-tissé au niveau de la bride et commencer par le glisser par son ouverture sur le loquet de la partie inférieure de l'ouverture d'aspiration, puis l'insérer sur l'ouverture d'aspiration jusqu'à la butée. Replacer la partie supérieure du réservoir, fermer les fermetures crantées.

6.3 Mettre en place le sac d'élimination des déchets en PE

 Obligatoire pour les machines de la classe de poussières H (pour une élimination sans poussière). Autorisé pour les machines de la classe de poussières L et M.

Nous recommandons d'utiliser des sacs d'enlèvement en PE dans les cas suivants :

- Applications dans le cadre desquelles de grandes quantités de poussières fines sont émises (par exemple en cas d'enlèvement d'enduit, de ponçage de chapes, etc.).
- Utilisation de machines comme des fraiseuses à rénover, des ponceuses à rénover, des ponceuses pour construction sèche, des rainureuses, etc.

En cas d'utilisation d'un sac d'enlèvement en PE, le nettoyage du filtre doit être activé pour les matériaux correspondants (voir recommandation) (fonction AR/IR).

Éteindre l'appareil, débrancher la fiche secteur, ouvrir les fermetures crantées (10). Retirer la partie supérieure (9) du réservoir (11).



Tourner la vanne rotative rouge (dans l'intérieur de l'orifice d'aspiration) jusqu'à la butée : le texte « OUVERTURE » pointe vers le haut et vers le repère ▲.

Saisir le sac d'élimination des déchets en PE (6) au niveau de la bride et commencer par le glisser par son ouverture sur le loquet de la partie inférieure de l'ouverture d'aspiration, puis l'insérer sur l'ouverture d'aspiration jusqu'à la butée.

Étendre le sac d'élimination des déchets en PE (6) de manière uniforme au fond du réservoir. Poser les bords du sac d'élimination des déchets en PE sur le bord du réservoir de manière à ce que le sorte que le sac d'élimination des déchets en PE soit entièrement fixé sur la partie supérieure (5).

7. L'appareil

7.1 Marche / arrêt, automatique, ACP

Régler le mode souhaité sur le **sélecteur (2)** :

Position « 0 » :

-  OFF • L'aspirateur est éteint

Position « I » :

-  ON • L'aspirateur est en marche
• L'ACP* est éteint

Position « IR » :

-  ON +  • L'aspirateur est en marche
• L'ACP* est en marche

Position « AR » :

-  ON +  • Mise en marche/arrêt automatique :
l'aspirateur est mis en marche / arrêté par

l'intermédiaire d'un outil électrique connecté à la prise (4). (Remarque : lorsque l'outil électrique est éteint, l'aspirateur continue de fonctionner pendant env. 10 secondes. Cela évite que de la poussière ne se dépose dans le flexible.)

- L'ACP* est en marche

* **ACP** (secousse automatique) : nettoyage automatique du filtre lors de la mise en marche et si une certaine valeur de dépression est atteinte. Cette fonction garantit que les filtres restent propres sans interruption du travail.

7.2 Prise (4)

 La prise (4) est uniquement prévue pour le raccordement d'un outil électrique.

 Au total, la puissance absorbée maximale autorisée (de l'aspirateur et de l'appareil raccordé) ne doit pas dépasser la valeur I_{max} (voir tableau, page 2).

 Attention ! L'outil électrique doit être éteint au moment du raccordement de l'outil électrique. Lorsque la fiche est branchée, la prise est toujours sous tension, quelle que soit la position du sélecteur.

Si le sélecteur (2) est positionné sur « 0 », la prise peut être utilisée comme câble de rallonge (par exemple pour l'éclairage).

Si le sélecteur (2) est sur « AR », l'aspirateur est mis en marche / à l'arrêt par un outil électrique raccordé à la prise (4).

7.3 Sélecteur de la puissance d'aspiration (uniquement pour ASR 35 L ACP)

Le sélecteur de la puissance d'aspiration (1) permet de régler le régime du moteur et par conséquent la puissance d'aspiration en continu en fonction des conditions de travail.

7.4 Témoin de contrôle du débit volumétrique

Lorsque le réservoir est plein et/ou si le flexible d'aspiration est obturé, le témoin de contrôle du débit volumétrique (3)s'allume. Un signal acoustique retentit en plus sur les aspirateurs ASR 35 M ACP et ASR 35 H ACP.

7.5 Bouton rotatif pour le réglage du diamètre du flexible d'aspiration (uniquement pour ASR 35 M ACP, ASR 35 H ACP)

Réglez le diamètre du flexible d'aspiration raccordé à l'aide du bouton rotatif (5).

Si le sélecteur (2) est sur « AR » ou « IR », le débit volumétrique est surveillé.

Lorsque le seuil de débit volumétrique défini n'est plus atteint, les cassettes de filtres (17) sont automatiquement secouées sans réduction de la puissance d'aspiration. Si le débit volumétrique reste malgré tout inférieur au seuil, le témoin de contrôle du débit volumétrique s'allume et si le sélecteur est positionné sur « AR », un signal sonore retentit pour indiquer que le réservoir doit être vidé et que le sac filtrant en non-tissé (7) ou le sac d'élimination des déchets en PE (6) doit être

remplacé.

Ø 35 mm => 70 m³/h

Ø 27 mm => 41 m³/h

Ø 19 mm => 20 m³/h

Remarque : Lorsque le diamètre du flexible d'aspiration est de 19 mm ou moins et que les conditions de circulation dans le flexible d'aspiration ne sont pas favorables, il peut arriver que le témoin de contrôle du débit volumétrique (3) clignote et que le signal sonore retentisse bien que le sac filtrant en non-tissé ne doive pas encore être vidé. Dans ce cas, tirer le flexible de manière à ce qu'il soit droit, le nettoyer.

Remarque : S'il est nécessaire de régler le bouton rotatif (5) sur une valeur inférieure en raison de la configuration l'outil qui produit de la poussière (par ex. canal d'aspiration de petit diamètre dans l'outil qui produit de la poussière, mais flexible d'aspiration de grand diamètre), la circulation suffisante de la poussière dans le flexible d'aspiration n'est pas garantie. Après chaque étape de travail, le flexible d'aspiration doit être retiré de l'outil qui produit de la poussière pour le dépoussiérer entièrement.

8. Utilisation

8.1 Aspiration de poussières

Aspirer uniquement en utilisant des filtres, un appareil et des accessoires secs. Si ceux-ci sont humides, la poussière risque de s'y accrocher et les encrasser.

Toujours utiliser le sac filtrant en non-tissé (7) ou le sac d'élimination des déchets en PE (6) en association avec les cassettes de filtres (17).

8.2 Aspiration d'eau

 Ne jamais utiliser l'appareil sans cassettes de filtres (17). Cela peut entraîner la destruction de l'appareil. En outre de l'eau risque de s'écouler. Il est possible d'utiliser un sac filtrant en non-tissé (7) ou un sac d'élimination des déchets en PE (6). Les cassettes de filtres (17) conviennent à l'aspiration de l'eau.

Éliminer les poussières sèches avant d'aspirer le liquide. Cela permet d'éviter un fort encrassement et une forte incrustation

Le capteur d'eau intégré arrête le moteur lorsque le réservoir est plein. Vider l'appareil. Si l'appareil n'est pas éteint, la protection anti-redémarrage reste active. L'appareil redevient seulement fonctionnel lorsqu'il a été éteint et remis en marche.

Après l'arrêt, une petite quantité d'eau peut refluer du flexible.

Avant de vider l'appareil, sortir le flexible d'aspiration du liquide.

Avant d'enchaîner par une aspiration de poussières, insérer des filtres secs. En cas de changements fréquents entre l'aspiration de poussières et l'aspiration d'eau, nous recommandons d'utiliser un second filtre (de rechange), de préférence des cassettes de filtres en polyester. Laisser sécher le filtre, le réservoir et

les accessoires pour que la poussière ne colle pas aux parties humides.

8.3 Remarques spécifiques aux aspirateurs ASR 35 M ACP, ASR 35 H ACP

Utilisation comme aspirateur industriel (IS) :

Positionner le sélecteur (2) sur « AR ».

Régler le bouton rotatif (5) sur Ø 35 mm.

Si la valeur min. du débit volumétrique n'est pas atteinte, le témoin de contrôle du débit volumétrique s'allume pour indiquer que le réservoir doit être vidé ou que le sac filtrant en non-tissé (7) ou le sac d'élimination des déchets en PE (6) doit être remplacé.

Utilisation comme dépoussiéreur (ENT) :

Le dépoussiéreur peut uniquement être utilisé avec certaines sources de poussières.

Positionner le sélecteur (2) sur « AR ».

Réglez le diamètre du flexible d'aspiration raccordé à l'aide du bouton rotatif (5). Pour des informations détaillées, voir chapitre 7.5.

Raccorder l'outil électrique éteint à la prise (4). Voir chapitre 7.2.

Lorsque le seuil de débit volumétrique défini n'est plus atteint, les cassettes de filtres (17) sont automatiquement secouées sans réduction de la puissance d'aspiration. Si le débit volumétrique reste malgré tout inférieur au seuil, le témoin de contrôle du débit volumétrique s'allume et un signal sonore retentit pour indiquer que le réservoir doit être vidé et que le sac filtrant en non-tissé (7) ou le sac d'élimination des déchets en PE (6) doit être changé.

8.4 Transport

Pour l'ASR 35 L ACP, laisser le flexible sur l'appareil pour empêcher que de la poussière ne sorte de manière involontaire.

Pour l'ASR 35 M ACP, ASR 35 H ACP : Fermer l'ouverture d'aspiration (13) avec le bouchon (12), raccorder les extrémités de flexible pour éviter que de la poussière ne sorte.

Enrouler le flexible d'aspiration autour de l'aspirateur.

Ranger les accessoires dans des sacs en plastique appropriés.

Suspendre le câble d'alimentation au porte-câble (8).

La partie supérieure (9) doit être fermement fixée au réservoir (11). Vérifier que les fermetures crantées (10) sont fermées.

9. Nettoyage

9.1 Consignes générales pour le nettoyage

Nettoyer le réservoir et les accessoires à l'eau. Nettoyer la partie supérieure (9) avec un chiffon humide.

Attention ! Cet appareil contient des poussières toxiques. Les travaux de vidage et de maintenance, y compris l'élimination du réservoir à poussière,

doivent être exécutés par un personnel spécialisé portant un équipement de protection approprié.

Vidage du réservoir

 Uniquement autorisé pour les poussières dont les valeurs max. d'exposition sur le lieu de travail sont > 1mg/m³ (ASR 35 L ACP)

- Retirer la fiche de la prise.
- Ouvrir les fermetures crantées (10). Retirer la partie supérieure (9) du réservoir (11).
- Incliner le réservoir pour le vider.

Jeter le sac filtrant en non-tissé (élimination sans poussière)

- Retirer la fiche de la prise.
- Mettre un masque.
- Ouvrir les fermetures crantées (10). Retirer la partie supérieure (9) du réservoir (11).
- Tirer prudemment le sac filtrant en non-tissé (7) vers l'arrière pour le retirer de l'ouverture d'aspiration (13). Fermer la bride du sac filtrant en non-tissé en rabattant le couvercle.
- Éliminer la poussière conformément aux prescriptions légales.
- Installer un nouveau sac filtrant en non-tissé (voir chapitre 6.2).

Jeter le sac d'élimination des déchets en (élimination sans poussière)

- Brancher le câble d'alimentation.
- Mettre l'aspirateur en marche et secouer le filtre : Positionner le sélecteur (2) sur « IR ».
- Éteindre l'aspirateur : Positionner le sélecteur (2) sur « 0 ».
- Mettre un masque.
- ASR 35 M ACP, ASR 35 H ACP : Retirer le flexible d'aspiration, fermer l'ouverture d'aspiration (13) avec le bouchon (12).
- Ouvrir les fermetures crantées (10). Retirer la partie supérieure (9) du réservoir (11). Avant de déposer la partie supérieure du réservoir, positionner le sélecteur (2) sur « I » afin d'aspirer la poussière éventuellement en suspension.
- Tirer prudemment le sac d'élimination des déchets en PE (6) vers l'arrière pour le retirer de l'ouverture d'aspiration (13). Fermer la bride du sac d'élimination des déchets en PE en rabattant le couvercle.
- Éliminer la poussière conformément aux prescriptions légales.
- Installer un nouveau sac d'élimination des déchets (voir chapitre 6.3).

9.2 Consignes de nettoyage spéciales pour les aspirateurs ASR 35 M ACP, ASR 35 H ACP

L'extérieur des machines de classe M/H doit être nettoyé et frotté ou traité avec des produits d'étanchéité avant que les machines ne soient sorties de la zone dangereuse. Toutes les pièces de l'appareil seront considérées comme souillées dès qu'elles sortent de la zone dangereuse et des mesures adaptées doivent être prises pour éviter la diffusion de la poussière. Lors de tout travail de maintenance ou de réparation, éliminer tous les objets souillés qui ne peuvent pas être suffisamment nettoyés. Éliminer ces objets dans

des sacs hermétiques conformément aux dispositions en vigueur pour l'élimination de ce type de déchets.

10. Maintenance

10.1 Consignes générales

 Avant tout travail de maintenance, éteindre l'appareil et retirer la fiche de la prise. Protéger la fiche contre un branchement involontaire.

 Nettoyer l'appareil (voir chapitre 9.).

Si l'utilisateur se charge de la maintenance, il doit démonter l'aspirateur, le nettoyer et effectuer les travaux de maintenance à condition qu'ils soient réalisables sans mettre le personnel de maintenance ou d'autres personnes en danger.

Mesures de précaution

Les mesures de précaution adaptées comprennent le nettoyage avant le démontage, l'évacuation locale de l'air avec filtre là où l'aspirateur est démonté, le nettoyage de la zone de maintenance et un équipement de protection individuelle adapté.

10.2 Réduction de la puissance d'aspiration

En cas de diminution de la puissance d'aspiration, prendre les mesures suivantes :

1. Nettoyer les cassettes de filtres en activant la fonction de secousse électromagnétique (positionner le sélecteur (2) sur « IR »).
2. Vider le réservoir ou remplacer le sac filtrant en non-tissé (7) ou le sac d'élimination des déchets en PE (6).
3. Remplacer les cassettes de filtres (17).

10.3 Remplacer les cassettes de filtres (17)

Secouer encore une fois les cassettes de filtres (17) avant de changer le filtre en activant la fonction de secousse électromagnétique (positionner le sélecteur (2) sur « IR »).

A l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un autre objet similaire, tourner le bouton de verrouillage (15) sur le verrou (14) de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre et pousser sur le verrou (14) vers l'arrière. Ouvrir le capot et sortir les cassettes de filtres (17). Jeter immédiatement les cassettes de filtres retirées dans un sac plastique étanche à la poussière et éliminer le sac dans le respect des normes. Insérer les nouvelles cassettes de filtres en veillant à ce que les filtres soient bien fixés.

10.4 Filtre de protection moteur

Contrôler régulièrement le filtre de protection moteur. Si le filtre de protection moteur (16) est encrassé, cela signifie que les cassettes de filtres (17) sont défectueuses :

- Remplacer les cassettes de filtres (17).
- Remplacer le filtre de protection moteur (16) ou le nettoyer en le passant sous l'eau, le sécher et le replacer.

10.5 Capteur d'eau



ATTENTION - Nettoyer régulièrement le capteur d'eau et vérifier s'il n'est pas endommagé.

10.6 Contrôle technique pour les aspirateurs ASR 35 M ACP, ASR 35 H ACP

Un contrôle technique doit être effectué au moins une fois par an par le fabricant ou une personne qualifiée pour vérifier l'état du filtre, l'étanchéité de l'appareil et le fonctionnement du dispositif de contrôle.

Si l'utilisateur se charge de la maintenance, il doit démonter l'aspirateur, le nettoyer et effectuer les travaux de maintenance à condition qu'ils soient réalisables sans mettre le personnel de maintenance ou d'autres personnes en danger.

Mesures de précaution

Les mesures de précaution adaptées comprennent le nettoyage avant le démontage, l'évacuation locale de l'air avec filtre là où l'aspirateur est démonté, le nettoyage de la zone de maintenance et un équipement de protection individuelle adapté.

Lors de tout travail de maintenance ou de réparation, éliminer tous les objets souillés qui ne peuvent pas être suffisamment nettoyés. Éliminer ces objets dans des sacs hermétiques conformément aux dispositions en vigueur pour l'élimination de ce type de déchets.

REMARQUE : Pour les aspirateurs de classe H, l'efficacité de l'aspirateur doit être contrôlée une fois par an.

11. Dépannage

Si le témoin de contrôle du débit volumétrique (3) s'allume ou qu'un signal sonore (uniquement sur les aspirateurs ASR 35 M ACP, ASR 35 H ACP) retentit, cela signifie que le sac filtrant en non-tissé doit être vidé.

Réduction de la puissance d'aspiration :

Respecter les consignes indiquées au chapitre Nettoyage.

- Cassettes de filtres (17) encrassées ? - Nettoyer.
- Sac filtrant en non-tissé (7) plein ? - Remplacer.
- Sac d'élimination des déchets en PE (6) plein ? - Remplacer.
- Réservoir (11) plein ? - Vider.
- Filtre de protection moteur (16) encrassé ? - Voir chapitre 10..
- Buse, tube ou flexible bouchés ?- Nettoyer

L'appareil ne démarre pas :

- La fiche secteur est-elle branchée à la prise ?
- Le secteur est-il sous tension ?
- Le câble d'alimentation est-il en bon état ?
- Le capot de l'appareil est-il correctement fermé ?
- Le capteur d'eau est désactivé ? - Vider le réservoir ; éteindre puis rallumer l'appareil.

- Sélecteur (2) positionné sur « AR » ? - Positionner sur « I » ou sur « IR ». Voir chapitre 7.1.
- L'aspirateur raccordé à un outil électrique ne se met pas en marche/ne s'arrête pas bien que le sélecteur (2) soit sur « AR ». - Brancher l'outil électrique à la prise (4).

Poussière dans le réservoir malgré la présence d'un sac filtrant en non-tissé :

- Position du bouton rotatif incorrecte. Voir chapitre 6.2.

Le sac d'élimination des déchets en PE est aspiré par les cassettes de filtres (17) :

- Position du bouton rotatif incorrecte. Voir chapitre 6.3.

⚠ Ne procéder à aucune intervention sur l'appareil. Adressez-vous à un centre agréé ou au service après-vente Metabo (voir chapitre 13. Réparations)

12. Accessoires

Utilisez uniquement des accessoires originaux Metabo.

S'il vous faut des accessoires, veuillez vous adresser à votre distributeur.

Voir page 4.

- 18 Sac filtrant en non-tissé (pour appareils de classe L et M)
5 unités = 1 set
- 19 Sac d'élimination des déchets en PE (pour appareils de classe L, M et H)
5 unités = 1 set
- 20 Cassette de filtre en papier (pour appareils de classe L et M)
2 unités = 1 set
- 21 Cassette de filtre en polyester (pour appareils de classe L et M)
2 unités = 1 set
- 22 Nano-cassette de filtre en polyester (pour appareils de classe L et M)
2 unités = 1 set
- 23 Cassette de filtre HEPA (pour appareils de classe H)
2 unités = 1 set
- 24 Filtre de protection moteur (1 unité).
Commander 2 unités.
- 25 Poignée de guidage
- 26 Attache-câbles (10 unités)
- 27 Flexible d'aspiration
- 28 Tube d'aspiration (2 unités)
- 29 Entretoise
- 30 Suceur
- 31 Suceur sol (en métal)
- 32 Suceur universel
- 33 Brosse universelle
- 34 Suceur brosse
- 35 Suceur biseau
- 36 Suceur caoutchouc
- 37 Jeu de suceurs sol (avec insert sol et insert pour aspiration de liquide)
- 38 Suceur multifonction

- 39 Set d'aspiration outils électriques
- 40 Flexible d'aspiration
- 41 Flexible d'aspiration (antistatique)
- 42 Réducteur

13. Réparations

Seul un électricien est habilité à effectuer des réparations sur les appareils !

Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Metabo.

Pour toute réparation sur un outil Metabo, contactez le représentant Metabo. Voir les adresses sur www.metabo.com.

Les listes des pièces détachées peuvent être téléchargées sur www.metabo.com.

14. Protection de l'environnement

Les emballages Metabo sont recyclables à 100 %.

Les appareils qui ne sont plus utilisés contiennent d'importantes quantités de matières premières et de matières plastiques de grande qualité pouvant être également recyclées.

Ce mode d'emploi est imprimé sur du papier blanchi sans chlore.



Uniquement pour les pays de l'UE : Ne jetez pas les appareils dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

15. Caractéristiques techniques

Commentaires sur les indications de la page 2.

Sous réserve de modifications résultant de progrès techniques.

- K = classe de poussière. Conforme à la norme EN 60335-2-69.
- A = dimensions extérieures
- U = tension secteur
- F = fréquence secteur
- A = courant absorbé
- N = câble d'alimentation
- P₁ = puissance nominale absorbée
- A_F = surface de filtration (2 cassettes de filtres)
- p_{U1} = dépression max. (au niveau du flexible)
- p_{U2} = dépression max. (au niveau du ventilateur)
- V_{l/s1} = débit volumétrique max. (au niveau du flexible)
- V_{l/s2} = débit volumétrique max. (au niveau du ventilateur)
- D_{max1} = débit d'air max. (au niveau du flexible)
- D_{max2} = débit d'air max. (au niveau du ventilateur)
- V = volume max. du réservoir
- m = poids (sans câble d'alimentation)

Niveaux sonores de type A évalués (IEC 60335-2-69):

L_{pA} = niveau de pression acoustique

L_{WA} = niveau de puissance acoustique

Pendant le fonctionnement, il se peut que le niveau sonore dépasse les 80 db(A).



Portez des protège-oreilles !

Valeurs de mesure calculées selon EN 60704.

~ courant alternatif

Les caractéristiques techniques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).